

Fëscher, Jeeër an Hondstrënn

Anna Szabo



100th International Dog Show
1st Best in Show
I am Legend Great'n Glory

Photo: © Anna Szabo



Organe officiel de la
Fédération Saint-Hubert des Chasseurs du
Grand-Duché de Luxembourg a.s.b.l.

Sous le Haut Patronage
de Son Altesse Royale le Grand-Duc

Adresse Postale:

Bureau: 15, rue de l'École • L-9167 Mertzig
Tél.: 26 88 09 88 • Fax: 26 88 09 89
E-mail: info@fshcl.lu
Internet: www.fshcl.lu • www.juegd.lu

Président:

Jo Studer
Boîte postale 1771 • L-1017 Luxembourg
Tél.: (+352) 49 89-1
E-mail: stj@provencale.lu

Vice-président:

Marc Reiter
1, Zanerknupp - L-9170 Mertzig
Tél.: (+352) 88 81 12-1
E-mail: marcriter@erg.lu

Secrétaire général:

Richard Frank
25, Latterbach • L-9170 Mertzig
Tél.: (+352) 621 191 999
E-mail: richard.frank@education.lu

Comité de rédaction:

Rédacteur responsable: Luc Bohler
15, rue de l'École • L-9167 Mertzig
Tél.: 26 88 09 88 • GSM: 621 294 453
Fax: 26 88 09 89 • E-mail: info@fshcl.lu

Richard Frank, Georges Jacobs,
Laurent Metzler, Guy Schank, Monique Weber

Comptes de la FSHCL :

CCPLLULL LU68 1111 2167 0103 0000
BGLLLULL LU91 0030 8232 6358 0000
CCRALULL LU53 0090 0000 0500 6382
BCEELULL LU65 0019 1755 6404 6000
BILLULL LU29 0027 1717 5613 8200

Compte Assurance - rabatteurs:

CCPLLULL LU60 1111 2142 8007 0000



Organe officiel de la Fédération
Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs
a.s.b.l.

placée sous le Haut Patronage de S.A.R.
le Grand-Duc Jean de Luxembourg

Adresse Postale:

47, rue de la Libération • L-5969 Itzig

Président: Jos Scheuer

29, rue Maximilien
L-6463 Echternach
jos.scheuer@flps.lu

Rédaction Fëscher:

Claude Strotz, coordinateur responsable
Claudine Weber, graphiste
fjh@flps.lu

Section Compétition:

Président: John Grün
Secrétaire: John Grün
competition@flps.lu

Section de Compétition Dames:

Présidente: Tatiana Timoshkina
Secrétaire: Carmen Mordiconi
dames@flps.lu

Section Pêche en Mer:

Président: André Biver
Secrétaire: Gilbert Zangerlé
mer@flps.lu

Section Pêche à la Mouche:

Président: René Kleman
Secrétaire: Claude Strotz
mouche@flps.lu

Bureau de la FLPS:

47, rue de la Libération • L-5969 Itzig
Tél.: 36 65 55
secretariat@flps.lu
www.flps.lu

Heures de bureau:

Lundi, mercredi, vendredi: 9h00-12h00
CCPLLULL: LU84 1111 0095 0192 0000
BCEELULL: LU93 0019 5300 0148 6000

Secrétaire fédérale:

Mme Joëlle Braun

Rédaction Internet:

Claude Strotz • webmaster@flps.lu



Organe officiel de la Fédération Cynologique
Luxembourgeoise (A.s.b.l.) (F.C.L.)
Membre de la Fédération Cynologique
Internationale (F.C.I.)

Adresse Postale:

FCL - B.P. 69 - L-4901 Bascharage

Président honoraire: Jacques Mersch †

Présidente honoraire: Mme Gitty Schwab

Président: Raymond Jung

Secrétaire Général: Serge Messenger

Tél. 50 28 66
E-mail: fcldogoffice@gmail.com
Internet: fcl-dog.lu

Comptes de la FCL:

CCPLLULL LU70 1111 0324 9702 0000
BGLLLULL LU69 0030 7513 9769 0000

Gérant du Livre des Origines

Luxembourgeois (L.O.L.): Raymond Jung

Compte du L.O.L.:

CCPLLULL: LU93 1111 0061 5039 0000

Membres de la FCL:

Centrale du Chien d'Agrément et de Compagnie (CCAC)

Président: Raymond Jung • Tél.: 31 40 61

Présidente honoraire: Mme Gitty Schwab

Secrétaire: Serge Messenger • Tél.: 621 222 999
24 rue de la Déportation • L- 8021 Strassen
www.cac.lu

Centrale du Chien de Chasse (CCC)

Présidente: Malou Grasges
B.P. 84 • L-8501 Redange
Tél. 621 705 246
E-mail: ccc@jagdhunde.lu
Internet: www.jagdhunde.lu

Centrale Luxembourgeoise du Sport pour Chiens d'Utilité (CLSCU)

Président: Mondot Jos

Vice-président: Jost Steve

Secrétaire: Luis Celia
E-mail: clscu.wr@gmail.com

Caissière: Remacle Alice

Inhaltsverzeichnis

Jeeër

Editorial	5
Bericht über die Generalversammlung der FSHCL	6
Berichte über die Sitzungen des C.D./C.C.	13
Demandes-Réponses Courrier FSHCL	18
Relevé examen de chasse	22
Assurance Rabatteurs 2021-2022	23
VGP zu Neuburg	24
9. Tir Schéissmedail / Jagdstörung ist kein Kavaliersdelikt	25
ANF-News: Neues Fernerkundungsverfahren ... LiDAR	27
Vum Bësch op den Dësch - Marcassin sur canapé de potiron	29
Schweeshond Statioun	31

Fëscher

Editorial: Ein echtes Biodiversum im Haff Remich?	33
Aus dem Zentralvorstand / E Jeeër- Fëscher Treffen	34
Das Hochwasser und seine fatalen Folgen	35
Muss das sein?	36
Renaturierung ja, aber nicht zu jedem Preis	37
Verbauungen mit neuen Kraftwerken an Flüssen eindämmen	38
Landesmeisterschaft im Fliegenfischen an der Grenzsauer	39
Pëitschfeier 2021	40
Der technische Fortschritt beim Angeln	42
Coupe de la Sûre 2021 / Gesond wéi e Fësch am Waasser?	43
Fëscherei als Liewensinhalt (3) / De Knuet vum Mount	44

Hondsfrënn

FCL Deck- Wurfmeldungen bis 14.9.2021	45
99th International Dog Show - 4.9.2021	46
100th International Dog Show - 5.9.2021	45
Comité général de la FCI Réunion en ligne	54

Périodique bimestriel

de la Fédération Saint-Hubert des Chasseurs du
Grand-Duché de Luxembourg, de la Fédération
Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs et de la
Fédération Cynologique Luxembourgeoise

Tirage: 7.000

Prix de vente: 2,23 €

Régie publicitaire: Luc BOHLER
15, rue de l'École • L-9167 Mertzig
Tél.: 26 88 09 88 • GSM: 621 294 453
Fax: 26 88 09 89 • E-mail: info@fshcl.lu



Layout: „Fëscher“: Claudine Weber

„Jeeër an Hondsfrënn“: Yvette Rehlinger

Impression: PRINTING ossa

Les opinions exprimées dans cette revue n'engagent
que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent
pas nécessairement les vues des Fédérations. Les
consultations ou avis d'ordre juridique donnés par
les Fédérations n'engagent pas leur responsabilité.

Les textes peuvent être reproduits à condition que la
source soit mentionnée.



No 5 - Octobre 2021

Photo couverture: Anna Szabo

Clôture de rédaction du no 6/2021
lundi 1^{er} novembre 2021



No 5 – Octobre 2021

Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs a.s.b.l.

Placée sous le Haut Patronage de S.A.R. le Grand-Duc Jean de Luxembourg

Rédaction : Jos SCHEUER, Claude STROTZ • e-mail: fjh@flps.lu

Editorial

Ein echtes Biodiversum im Haff Remich?



Eigentlich sollte als Einleitung zu dieser Ausgabe des FJH Bilanz von der Flutkatastrophe aus Sicht Angler gezogen werden. Da dies auf den folgenden Seiten geschieht, erlaube ich mir, hier auf eine Herzensangelegenheit einzugehen, die mich seit der Entstehung des Biodiversums: im Haff Remich bewegt

Wie wird das Biodiversum offiziell vorgestellt? „Das Naturschutzgebiet Haff Réimech, am Fuß der Weinberge (...) wird für

seine große Vielfalt an Vogelarten und seine reiche Flora und Fauna geschätzt. (...)“

De facto gibt es im Biodiversum hauptsächlich einen Überblick über die Vogelwelt im Bereich der Baggerweiher, gekoppelt mit einigen pädagogischen Anreizen, um z. B. am Pelzstück zwischen Fuchs und Wildschwein zu unterscheiden.

Wie weit ist man doch von der Ausstattung des Naturmuseums in Luxemburg entfernt, wo der Besuch zum Erlebnis wird., wo Kinder sich begeistern können für Natur und Nachhaltigkeit. Das Biodiversum ist zu steril, leider! Es lädt nicht zum Wiederbesuch ein. Schade, daran ändert auch nicht die Zuvorkommenheit des Personals.

Verpasst wurde die Chance, die „futuristische“ Architektur mit einem ebenso zukunftsweisenden, attraktiven Inhalt auszustatten.

Unverständlich ist aber vor allem, dass die Fischwelt mit ihrer Nahrungskette keinen Platz im Biodiversum gefunden hat: Als gäbe es sie nicht in den Baggerweiher! Als gehörten Fische nicht in das Spektrum der Biodiversität. Als dürfe man sie nicht im gleichen Atemzug mit Eisvogel, Gänsesäger und

Kormoran nennen. Was unter dem Wasserspiegel lebt, erhält im Biodiversum nicht die wissenschaftliche und pädagogische Behandlung, die ihr gerade im Haff Remich zukommen sollte. Ein Aquarium fehlt vollständig. Weshalb gibt es im Biodiversum nicht einmal einen theoretischen Einblick in die vielfältige Fischwelt in Luxemburg. Die Baggerweiher sind doch hierzu das perfekte Spiegelbild?

Ich weiß nicht, ob Sie das Aquarium in Wasserbillig schon besucht haben; vielleicht mit Kindern? Wenn nicht, dann sollten Sie es tun. Der Ausflug lohnt sich, auch wenn sich über die räumliche Kombination von Süßwasser – und Salzwasseraquarien diskutieren lässt. Den Besucher erwarten: eine Welt der Stille, der Farbenfreude, der Vielfalt, ein Erlebnis, das zur Wiederholung einlädt und sei es, um das Zeremoniell der Fütterung zu schauen. Auf engem Raume, 15 Aquarien mit einem Gesamtvolumen von 90 000 Litern. Das Aquarium an der Sauerpromenade von Wasserbillig ist sicher kein ausgeprägter Touristenmagnet und zieht trotzdem 10 000 Besucher pro Jahr an.

Ein Aquarium in Remerschen wäre eine immense Bereicherung für eine Region, die doch auf den Fremdenverkehr setzt. Genügend Platz ist da.

Im Vorstellungstext zum Biodiversum heißt es: „**Angrenzende Baggerweiher sorgen im Sommer für Abkühlung.**“ Die Baggerweiher bieten aber mehr als Badespaß.

Es ist umso begrüßenswerter, dass vor kurzem eine Öffnung in Richtung öffentliche Fischerei stattgefunden hat, die der Luxemburger Sportfischerverband ausdrücklich begrüßt. Wir wollen die Aussiedlung der Luxemburger Angler ins nahe Ausland eindämmen. Dies ist im Interesse der Region und sollte von den für die Fischerei zuständigen staatlichen Instanzen mitgetragen werden. Ein Beweis dafür wäre der Ausbau des Biodiversums.

Jos Scheuer
President



LIKE eis op Facebook

Aus dem Zentralvorstand

Bericht zur Sitzung des ZV vom 31. August 2021

Berichte vorangegangener Sitzungen:

Der Bericht zur Sitzung vom 13. Juli wird einstimmig angenommen

Berichte zu den Sektionen

Die Sektionen, welche an Europa- bzw. Weltmeisterschaften teilnehmen, sind aufgefordert, bei der Vorbereitung sich an die im Veranstaltungsland geltenden Corona-Bestimmungen anzupassen und, um positiven Dopingkontrollen vorzubeugen, bei der Einschreibung ärztliche Atteste bezüglich verordneter Medikamente vorzulegen.

- **Section Mer:** Gilbert Zangerlé hat seine Kandidatur als Präsident der FIPS-Meeresfischer-Sektion gestellt. Der CIPS/FIPS-Kongress 2021 wird in Italien stattfinden. Der ZV begrüßt das Engagement auf internationaler Ebene.
- **Section Vétérans/Masters:** Die Weltmeisterschaft 2021 wird in Slowenien ausgetragen. Eine Teilnahme ist vorgesehen und eine Mannschaft soll zusammengestellt werden.
- **Section Mouche:** Leider muss die „Coupe de l'amitié 2021“ (Rabais) abgesagt werden, da es an freiwilligen Helfern mangelte. Die nächste „Manche“ zur Sektionsmeisterschaft wird am 18. September an der Grenzsauer ausgetragen.
- **Section Compétition Seniors:** Eine Mannschaft wird an der WM in Italien teilnehmen (Fluss: Mincio) am 4.-5. September. Pierrot Merten berichtet über die Vorbereitungen (Transport, Corona-Bedingungen, Let's make it happen).
- **Section Dames:** Über die Finanzlage bei der Damensektion besteht immer noch Unklarheit. Juristische Schritte erweisen sich als kompliziert.

- **Section Jeunes:** Eine Unterredung mit den Mitgliedern des Vorstandes muss stattfinden. Zu diskutieren: Die Jugendmeisterschaft austragen im Rahmen der Vereinsmeisterschaft.

Der ZV diskutiert über den Vorschlag, die Sektionen zu bitten, einem Mitglied des ZV bzw. der Verbandssekretärin eine Prokuration auszustellen, um den Verlust von Kontrolle über die Konten der Sektionen zu verhindern.

Vereinsmeisterschaft

Der ZV bedauert die Absage so vieler Wettangeln, die ursprünglich im Kalender vorgesehen waren. Einerseits sind die Angst vor Corona-Infektionen und andererseits die strengen organisatorischen Vorschriften plausible Erklärungen für das Ausfallen von traditionellen Angelwettbewerben. Der ZV hat entschieden, dass die Wertung der verbliebenen Wettbewerbe 2021 entscheidet über die Teilnahme an internationalen Wettbewerben im Jahr 2022 (Europameisterschaft, 6-Länderturnier). Im Jahre 2021 entfallen die Streichresultate bei der Vereinsmeisterschaft.

Péiteschfeier

Der ZV beschäftigt sich ausführlich mit der Organisation der „Péiteschfeier“.

Er bedankt sich bei dem Verein aus Rodange und besonders beim Kollegen Roland Schmitt sowie bei der Gemeinde Mertert

Verschiedenes

- Klemann René wird gebeten, die FLPS beim Jägerkongress 2021 zu vertreten.
- Petro Serge muss ersetzt werden in den Gremien, denen er angehört hat.
- Die Verbandssekretärin soll eine neue Kopiermaschine beschaffen.

Jos SCHEUER / Pierrot MERTEN

E Jeeër- Fëscher Treffen



Et ass schonn eng Traditioun: Zënter iwwer 20 Joer treffen sech 1 Mol am Joer de Komitee vun der lëtzebuurger Jeeër Federatioun „Sectioun Réiden un der Attert“ an de Komitee vum Fëscher Klub „Fëscher Frënn Miser's Bréck“, zwee Veräiner déi verschiddenen Hobby'en nogin, déi awer eppes mateneen verbënnt, an dat ass d'Natur.

Och dëst Joer hunn se sech, a méi enger schwéierer Zäit, ufanks August zu Ierpeldeng, beim Christiane a senger Equipe um

Forelleweier getraff, fir e gemittlechen Dag bei beschter Stimmung ze verbréngen.

Een Dag wou net de kapitalen Hirsch oder eng 3 Kilo schwéier Forell sollt am Virdergrond stoen, mee e flotten Dag an der Natur.

An der Hoffnung, dass nach vill Joer déi Traditioun kann bäibehalen gin.

John Thoma

Das Hochwasser und seine fatalen Folgen



Dass das Hochwasser im Juli 2021 fatale Auswirkungen auf den Fischbestand der Sauer haben würde, das war abzusehen. Von den Schäden an Bauwerken und den damit verbundenen finanziellen Einbußen ganz abgesehen, sind es vor allem die Wasserbewohner, die unter den Konsequenzen gelitten haben.

Als besonders tragisches Element kommt hinzu, dass nicht nur die Wassermassen Schaden angerichtet haben, sondern dass vielerorts und meist verdeckt und kaum sichtbar auch Unmengen an Heizöl, Düngemitteln, Pestiziden und Herbiziden, die in vielen Kellern auf ihren Einsatz gewartet haben, nun auf einen Schlag in die Sauer gelangten.

So gut wie alle Kläranlagen an der Sauer wurden beschädigt, waren tagelang außer Betrieb und sind sogar zur Zeit, 5 Monate nach der Katastrophe immer noch nicht vollständig wiederhergestellt und belastbar.



Viele Fische sind in den Tümpeln auf den Feldern entlang der Sauer sozusagen hängen geblieben und trotz der schon fast verzweifelten Rettungsversuchen von Angelkollegen der FLPS, qualvoll und langsam erstickt. Getroffen hat es vor allem Brutfische und es steht zweifellos fest, dass der fast vollständige Verlust einer ganzen Generation an Brut, Auswirkungen auf die kommenden Jahre haben wird.

Aber bereits jetzt sind die Schäden verheerend. Die ersten Wettbewerbe an der Sauer haben klar bewiesen, dass der Fischbestand radikal geschädigt wurde.

Wie in den Berichten in dieser Ausgabe des FJH zu lesen, hat sich zum einen der Fischbestand verringert, und zum anderen sind verschiedene Arten fast vollständig verschwunden. Besonders dramatisch ist der Verlust an der Döbel-Population. Der „Minn“, welcher als „Zielfisch“ der Fliegenfischer an der Sauer immer eine große Rolle spielt, ist im Vergleich zum Vorjahr um 90% reduziert.

Auch die Äschenpopulation hat gelitten, gefangen wurden nur 2 Größen, und zwar +-32 cm und 16 cm. Es fehlen also mindestens 2 Jahrgänge.

Die Forellendichte, die zwar nie besonders hoch war, scheint sich nicht wesentlich verringert zu haben; allerdings wurden mehr große Exemplare gefangen, als in den Jahren zuvor, ein Phänomen, welches es noch zu untersuchen gilt.



Besonders gelitten hat der Barsch, welcher so gut wie nicht mehr anzutreffen ist.

Barben sind immer noch ausreichend vorhanden, große Exemplare finden sich immer häufiger.

Auch hier fehlt der Nachwuchs, da er auch dem Kormoran zum Opfer fällt.

Zurzeit finden sich die großen Kormoranschwärme wieder ein und genießen ein störungsfreies Leben neben den Fischreihern und Gänsesägern.

Von einem natürlichen Gleichgewicht ist nicht mehr zu reden.

Die FLPS wird sich in den kommenden Monaten verstärkt für eine Wiederbevölkerung der Sauer einsetzen. Es wird ebenfalls höchste Zeit, dass die Grenzgewässerkommission wieder tagt und sich nicht hinter den Corona Maßnahmen versteckt. Wo ein Wille ist, ist ein Weg!

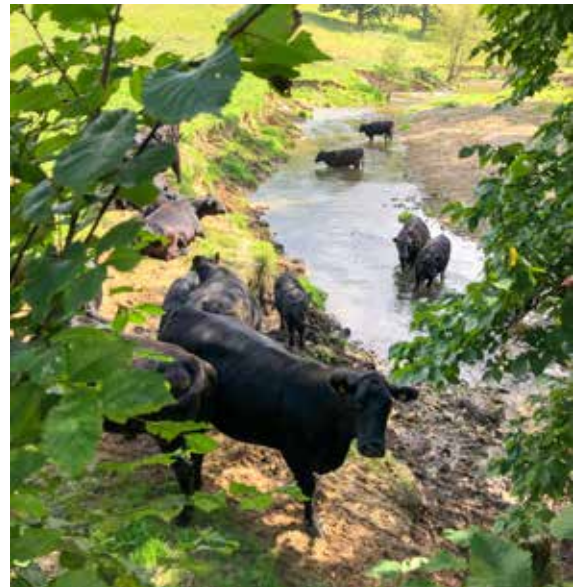
CS



Muss das sein?



Manche Herbizide, welche auf Glyphosat basieren, sind teilweise ganz aus dem Handel verschwunden, scheinbar haben sich noch Reserven angesammelt, wie hier in Bollendorf.



Auch wenn die Kühe die Abkühlung sichtlich genießen, bleibt das verboten, auch in der schwarzen Ern.



Tagelang war das Wasser der Sauer durch Baggararbeiten in Bettendorf getrübt.



Illegale Bodenversiegelung in der Grünzone in einer Industriezone in Wecker.

Wen kümmert es ...



Renaturierung ja, aber nicht zu jedem Preis



Elektrisches Abfischen an der Syr in der Cité Syrdall 2021

Nachdem fleissig 80% der Bäume in der Cité Syrdall in einer Hauruckaktion gefällt wurden, ist es wieder still im ehemaligen „Negerduerf“. Ach ja, das ist politisch natürlich nicht korrekt, deshalb nennen wir es in diesem Artikel einmal Kleinschilda.

Seit Juli sind die Arbeiten gestoppt, und es herrscht wieder Ruhe. Eisvogel, Wasserramsel, Graureiher, Milan, Habicht und gelegentlich ein Kormoran drehen ihre Runden über dem Gebiet. Die Schwalben und Fledermäuse sind bereits verschwunden, da ihr Habitat und ihre Behausungen zerstört wurden. Die Syr fließt mal grau, mal trüb, mal klar, mal schaumig daher.

Da nur noch 20% der zuvor stehenden Bäume übrig sind, bläst der Wind etwas heftiger durch Kleinschilda und etliche der verbliebenen großen Weiden sind leider kürzlich umgefallen und nicht mehr zu retten, aber was solls.

Glaubt man den Plänen, welche Grosschilda einer großen Tageszeitung weitergab, so soll die Syr auf dem Gebiet von Kleinschilda renaturiert werden. In der Zeitung war zu lesen, dass der Bach breiter und flacher werden soll. Die Syr, welche im vergangenen Sommer nur um die 50 Liter Wasser pro Sekunde führte, soll zusätzlich einen Seitenarm erhalten, und Totholz soll als natürliche Meanderhilfe eingebracht werden. Das konstruiert wird keinem Hochwasser standhalten, aber was solls.

Die Syr in Kleinschilda läuft nämlich bereits durchaus naturnah und perfekt daher. Die durchschnittliche Wassertiefe in diesem Abschnitt liegt bei etwa 50 cm. Harmonisch wechseln

sich Tümpel mit schneller fließenden Strecken ab. An den Ufern brüten Eisvögel, Wasserramseln und Baumläufer und eine kürzlich durchgeführte elektrische Befischung brachte eine ordentliche Fischdichte zum Vorschein..

In der Industriezone Scheerleck in Wecker werden Gebäude bis auf wenige Meter an die Syr heran gebaut und trotz fehlender Genehmigung der AGE und Beschwerde fertig gestellt. Die AGE gibt dem Vergehen dann 6 Monate später den Segen... noch Fragen?



Bauen bis ans Gewässerufer... kein Problem in der Gemeinde Biwer.

An dieser Stelle wäre eine Renaturierung viel nötiger, vielleicht hat man ja das Gelände verwechselt..

Auf meinen Einwand, hinsichtlich der überflüssigen, ja konttraproduktiven Renaturierung in Kleinschilda welche ich an die Gemeinde, die AGE die ANF und die Stiftung „natur&emwelt“ geschickt habe, hat mir Grosschilda heute geantwortet..

Sie nehmen meine Beschwerde zur Kenntnis wollen nichts ändern, da sie den beauftragten Experten und den staatlichen Verwaltungen vertrauen.

Die Verwaltungen und die Stiftung haben im Übrigen in keins-ter Weise auf meine Beschwerde reagiert.

Der Sage nach, waren die Bewohner aus Schilda fleißig und gescheit. Sie stellten sich nur Dumm um weniger arbeiten zu müssen...

Es gibt also noch Hoffnung!

CS



Muss hier renaturiert werden?

— Verbauungen mit neuen Kraftwerken an Flüssen eindämmen —



Die FLPS fordert die starken Flussverbauungen durch alle Arten von Kraftwerken an Gewässern einzudämmen. Das Verbot sollte nicht nur national, sondern weltweit gelten, da seit langem bewiesen ist, dass diese Energiegewinnung mit den derzeitigen Methoden „roter Strom“ ist.

Die vorgeschriebenen Restwassermengen sind zu gering, Fischaufstiegs- und Fischabstiegs-Hilfen mangelhaft sowie die Schwall Belastung viel zu hoch und Derzeit werden die EU-Ziele weit verfehlt. Der Aufholbedarf ist riesig.

Das Ziel muss sein, dringend mehr lebendige und klimafreundliche Flüsse zu schaffen und Gewässerschutz ohne Grenzen und grenzüberschreitende Schutzmaßnahmen zu entwickeln.

In einigen europäischen Länder gelten rechtliche Regelungen für den Fischschutz an Wasserkraftanlagen. In Luxemburg gilt eine rechtliche Regelung, die an Einzelfallentscheidungen geknüpft ist. In Luxemburg muss bei der Neubaubeartragung von Genehmigungen ein standortspezifisches Gesamtkonzept für die Herstellung der Durchgängigkeit ausgearbeitet werden.

Aber es genügt nicht, Regeln aufzustellen, sie müssen kontrolliert und durchgesetzt werden, derzeit sind wir davon weit entfernt. Auch bestehende Anlagen müssen überprüft und gegebenenfalls angepasst und verbessert werden.



Kleinkraftwerk mit Wehr an der Syr in Manternach (Seit Bestehen werden hier Mindeststandards bei Niedrigwasser missachtet.)
Eine Fischtreppe gibt es auch nicht

Derzeit verfehlen europaweit 8 von 10 Kraftwerken die ökologischen Standards. In Luxemburg ist dies nicht anders. Die Kraftwerksbetreiber müssten deutlich mehr zum Schutz der betroffenen Gewässer und Fische investieren.

Der EU-Rechnungshof hat vorgerechnet, dass ein Gesamt-- Investitionsbedarf von rund 2,7 Milliarden Euro nötig ist, um einen guten Zustand der Gewässer in der EU zu erreichen.

Nach Angaben von Experten wäre dies nur ein erster Schritt.

Auf jeden Fall verpflichtet die Wasserrahmenrichtlinie die EU-Mitgliedstaaten bis spätestens 2027 europäische Gewässer in einen definierten „guten Zustand“ zu versetzen. Dieser umfasst sowohl chemische Qualitätsnormen als auch ökologische Parameter. Das gilt auch für Auf- und Abstiegs Hilfen an Kraftwerken und anderen Verbauungen an unseren Gewässern.

Absolut widersinnig ist es, in die Sanierungen zu investieren und gleichzeitig wertvolle Flüsse mit neuen Kraftwerken zu verbauen und dies auch noch zu fördern.

Carlo Hardtt



— Landesmeisterschaft im Fliegenfischen an der Grenzsauer —



Die schöne Aussicht auf die Burg von Bollendorf, kann nicht über die fehlenden Fische hinwegtrösten

Zum optimalen Fliegenfischen führt die Sauer zur Zeit zu viel Wasser. Ein Pegel von 60 cm ist für September–Oktober ideal, aber bei einem Stand von 75 cm in Bollendorf, ist das Waten im Fluss eine heikle Angelegenheit.

Zusätzlich, werden seit einer Woche Baggararbeiten im Wehr von Bettendorf durchgeführt und leider wird hier auch samstags gearbeitet, so dass das Wasser in Bollendorf gegen 09.30 Uhr trüb wurde, was das Erlebnis Fliegenfischen natürlich beeinträchtigte. Zudem will jeder Schritt wohlüberlegt sein, wenn der Gewässergrund nicht mehr zu sehen ist.

Von den 20 eingeschriebenen Teilnehmern waren aus verschiedenen Gründen nur 14 Fliegenfischer angetreten. Die Jury hatte zuvor die Sektoren unter die Lupe genommen und den bereits traditionellen Sektor «Echternach» aus dem Programm genommen, da Probefischen gezeigt hatten, dass so gut wie keine Fische mehr unterhalb Echternach bis Wasserbillig vorhanden sind.

So entschied man, den Bereich Wallendorf bis Grundhof in die Streckenführung aufzunehmen. Dies aufgrund der guten Erfahrungen der belgischen Nationalmannschaft, welche 2 Wochen zuvor in diesem Bereich einigermaßen gut gefangen hatten. Allerdings war der Pegel zu der Zeit niedriger und das Wasser klar. Dass dann 1 Woche vorher etwa 100 000 Liter Gülle über die Schwarze Ern in die Sauer bei Grundhof flossen, war ein zusätzliches Handicap.

So wurden im ersten Durchgang am Morgen bei einigermaßen klarem Wasser noch Fische gefangen, der Durchgang am Nachmittag war allerdings eine einzige Katastrophe.

In den vergangenen Jahren hatten immer die Döbel über Sieg oder Niederlage entschieden. In diesem Jahr waren die Ufer wie leergefegt und nur sehr sporadisch und nur an den bekannten Hotspots waren noch Döbel anzutreffen.

Gefangen wurden insgesamt nur 52 Fische, darunter 2 Barben, 9 Döbel, 18 Äschen und 23 Bachforellen. Nur zum Vergleich: 2019 waren es 133 Fische darunter 89 Döbel.

Vor dem letzten Durchgang am See von La Strange in Belgien führt Claude Strotz knapp vor Guy Hastedt und Ben Scheuer. Ein spannendes Finale kündigt sich an.

CS





D'Péiteschfeier ass d'Haaptmanifestatioun vun de Lëtzebuerger Sportfischer. Pandemie bedéngt ass si dëst Joer e puer Mol opgeschuppt gi. D'FLPS an de Fëschclub vu Rodange als Co-Organisateur hunn derfir gesuergt, dat dës grouse Concours de 5. September un der Musel stattfanne konnt.



19 Veräiner haten en Total vun 140 Fësch ugemellt, déi tëschent Waasserbëlleg a Réimech d'Aangel ausgeworf hunn. Dobäi gëtt et ëmmer méi geféierlech, fir un d'Waasser ze kommen, et sinn och weéneeg Parkplazen do, d'Befestigung vum de Boren si géi a wackeleg, an d'Fräizäitsportler um Vélo an déi mat der Aangel mussen op ville Plazen oppassen, dat kee Konflikt entsteet. Et ass net verwonnerlech, dat d'Fësch den Androck hunn, si géngen op der Musel „ewecheekelt“ gi.



Mais d'Péiteschfësch 2021 wor e Succès, obschon den Datum net an de feste Programm vu verschiddene Veräiner gepasst huet. Et sinn awer esou vill Fësch gefaange gin, wéi scho laang nët méi: Grondelen, mais awer och Blénkerten, Routaen a Bréissemen. Jiddereen huet och Fësch gefaangen, déi dunnt, nom Ofweien, allegueren neess schounend an d'Waasser zeréckgesat goufen.

D'Veräinsklassement ass gewonne gin vun dem Péitenger Fëschclub mat 34,790 kg, virun Hollerech mat 33,470 kg a Waasserbëlleg mat 2828,270 kg.

An den eenzelne Kategorien hat bei de Senioren de Miccucci Giovanni mat 8,860 kg dee meeschten Erfolleg, virum Tarayre Alain an dem Weber Marc. Bei den Dammen wor et d'Viviane Schmitt, bei de Veteranen wor et de Marc Retter, bei de Master de Carlo Hardt, op der Limitstreck huet de René Royer gewonn an an de Jugendkategorien huet de Raach Maik vu Waasserbëlleg ëmmerhin 4,800 kg op d'Wo bruecht.



Am Kulturzentrum zu Waasserbëlleg wor d'Präsiwwerreechung. De President Jos Scheuer huet de Kollegen aus dem Comité central an de Rodanger Fëschfrënn Merci gesot fir déi perfekt Organisatioun an huet ugekënnegt, dat eng Reform vum Zentralvirstand dréngend noutwendeg ass.

Die komplett Resultater vun der Péiteschfeier 2021 fannt dir op eise Internetseite www.flps.lu



Resultater

Verainer:

1	PEITENG	34.790 gr
2	HOLLERECH	33.470gr
3	WAASSERBELLEG	28.840gr

Senioren:

1	MICUCCI Giovanni	VIANDEN	8.860gr
2	TARAYRE Alain	PEITENG	7.760gr
3	WEBER Marc	WAASSERBELLEG	7.690gr

Master

1	HARDT Carlo	ROUSPERT	7.690gr
2	HALINIAC Marc	HOLLERECH	7.100gr
3	GREISCH Romain	MAS PEITENG	6.570gr

Limit:

1	ROYER René	FELEN	5.090gr
2	HASTERT Laurent	STESSEL	4.320gr
3	REMY Guy	STESSEL	3.860gr

Dames:

1	SCHMITT Viviane	PEITENG	6.270gr
2	BERNARD Anouk	DIEKIRCH	6.070gr
3	LACAF Nicole	ECHTERNACH ALBES	4.600gr

U20:

RESCH Nadine	ECHTERNACH ALBES	3.870gr
--------------	------------------	---------

U15:

1	RAACH Maik	WAASSERBELLEG	4.800gr
2	GILLEN Pit	WAASSERBELLEG	4.320gr
3	SINNER Devy	ECHTERNACH ALBES	3.620gr

U10:

KIRPACH Dean	GREVENMACHER	1.500gr
--------------	--------------	---------



Hien huet eis verlooss

De Sportfëscherveräi vu Mäertert huet déi traureg Flicht, den Doud vun hirem laangjärege Member, dem
RODRIGUEZ JOSÉ
 matzedeelen.

Mir wäerten de José a gudder Erënnerung behalen, an drécken der Famill eist déifste Matgefill aus.

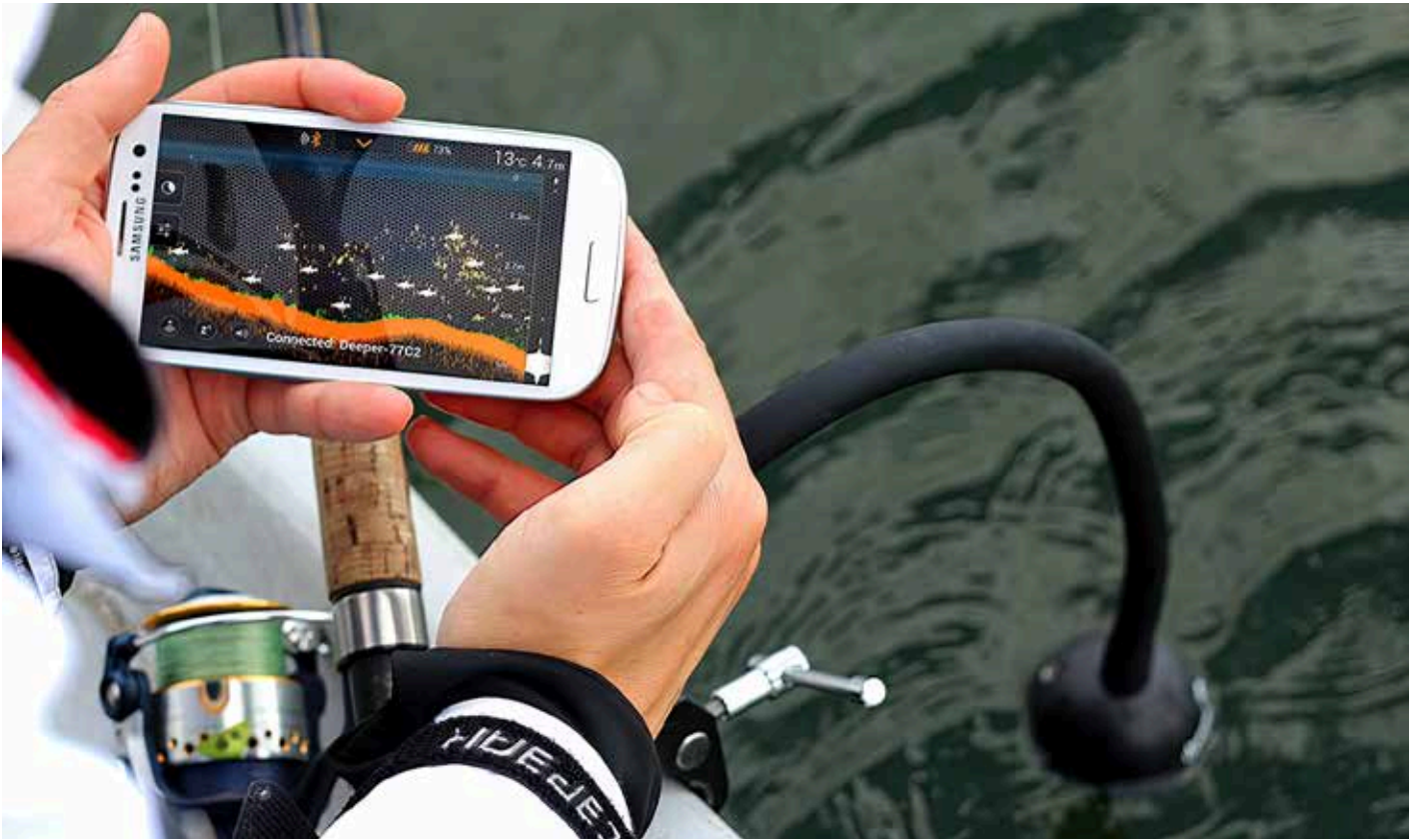


Foto: Fischfinder-Echolot.de

Über Jahrtausende wird bereits versucht die Evolution aller menschlichen Tätigkeiten neuer, besser, lukrativer und vereinfachter zu gestalten. Dieses Streben hat die Überlebensstrategien unserer Spezies deutlich geprägt. Auch wenn wir in diesem Artikel nur Freizeitangler ansprechen, so bleibt auch bei den Anglern das Bestreben, mit neuen, vereinfachten Techniken die Fangresultate zu steigern.

90 % der Fische befinden sich auf 10% der Fläche eines Sees.

Dies ist die Aussage von Experten, welche über Jahre an den Echoloten forschen. Eindeutig hat der technische Fortschritt in der Fischerei ebenfalls Einzug gehalten. Beim Naturerlebnis Angeln kommt dieses technische Hilfsmittel zum Einsatz.

Das Echolot

Es dient dem Aufspüren und auch dem Fangen der Fische.

Mit dem Echolot können einzelne Exemplare sowie Fischschwärme unter dem Boot exakt lokalisiert werden. Des Weiteren kommt hinzu, dass dank einer ausgereiften GPS-Funktion und Bootstechnologie gute Fangplätze rasch wiedergefunden werden können.

Digitale Karten, die auf einem Touchscreen-Kartenplotter angezeigt werden, Umweltbedingungen wie Luftdruck, Wassertemperatur, Wind... sind ebenfalls nützlich. Wesentlich und nicht zu unterschätzen ist das Aufzeichnen der Tiefen, Bodenstrukturen, Bodenbeschaffenheiten sowie alle anderen Gegenstände, die unter der Oberfläche versenkt oder angeschwemmt wurden.

Werden Fische am Bildschirm angezeigt, dann kann (wenn dann erlaubt) der am Bug montierte E-Motor so eingestellt werden, dass dieser mit gewünschter Fahrgeschwindigkeit automatisch und leise einen bestimmten Platz überfährt, oder über die GPS-Ankerfunktion das Boot exakt über dem ausgewählten Platz hält. Ist der E-Motor nicht erlaubt, kann das nur mit viel Geschick und Muskelkraft erreicht werden.

Die Anker-Gps Funktion durch das gezielte Rudern eines einzelnen Fischers zu ersetzen, ist in den meisten Fällen unmöglich. Wind und Strömungen machen es sehr schwierig.

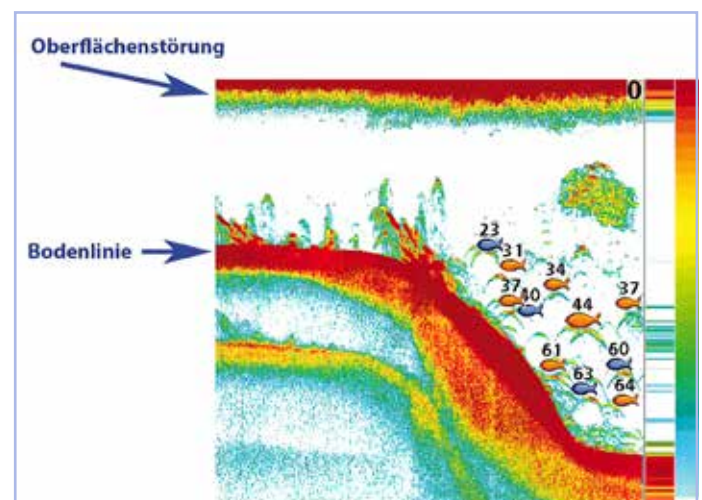
Je nach Ausgereiftheit des Kartenplotters kann der Angler all diese Informationen kartieren und für bspw. Fangstatistiken nutzen.

Ob durch diese Techniken tatsächlich Fangraten gesteigert werden, wird unter Fischern zurzeit unterschiedlich interpretiert. Was aber ohne Zweifel erkannt wurde, ist: „Weniger suchen bedeutet mehr Angeln“.

Für die meisten Angler steht beim Einsatz des Echolotes das Ziel, diese Fangplätze überhaupt zu finden an erster Stelle.

Immer wieder muss ich bei diesen Diskussionen hinzufügen: es wurde noch nie ein Fisch mit dem Echolot gefangen!

Hardt Carlo





Coupe de la Sûre 2021



Nachdem die Coupe de la Sûre 2020 Corona bedingt, nicht abgehalten wurde, konnte der Wettbewerb dieses Jahr unter Auflagen am 22. August 2021 stattfinden. Organisatoren waren der Fischerverein Good`Year und der Rousperter Fëscherclub.

Gefischt wurde von Wallendorf bis Echternach von 8 Uhr 30 bis 11 Uhr.

Die 93 eingeschriebenen Teilnehmer haben insgesamt ein Gewicht von 170.960 Gramm an Fischen gefangen. Dies ergibt 1.838 Gramm an Durchschnittsgewicht pro Teilnehmer.

Vereinsgewinner wurde Feelen 92 mit 32.920 Gramm.

Hollerech SPF belegte mit 18.360 Gramm den 2. Platz und Péiteng mit 17.940 den 3. Platz.

Weitere Resultate können auf der FLPS Homepage nachgesehen werden.

Dominierende Spezies waren eindeutig die Grundeln mit ± 1870 gefangenen Exemplaren. Dies sind aber wesentlich weniger als die Vorjahre.

Die großen Gewichte aber machten die Barben aus. Einzelnen Exemplare von bis zu 3 Kilogramm nicht selten.

Zu bemerken bleibt, dass die kleinen Fische wie Hasel, Döbel, Gründlinge, Rotaugen usw. eher selten waren.

Auch Salmoniden wurden fast keine gefangen.

Hardt Carlo.

Gesond wéi e Fësch am Waasser?

Gëllt dat Spréchwuert och haut nach?

Dir sidd een Naturfrënd?

D' Lëtzebuerger Sportfëscher sinn eng vun den eelsten Naturschutz Organisatiounen vu Lëtzebuerg. Mir kämpfe fir propper Baachen a Flëss mat enger aartereicher Fëschwelt

Dir sidd der Meenung, datt d' Liewen am Waasser geschützt muss ginn?

Mir setzen d' Fësch nees schounend an d' Waasser zeréck.

Dir sidd der Meenung, datt d'Freizeitfëschchen e gesellschaftlecht Recht ass?

Dir huet eventuell selwer Spaass a Freed um Fëschchen?

– Da gitt Member vun der FLPS (Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs A.s.b.l)

Iwwerweist op een vun eise Konten:

CCPLLULL - IBAN LU84 1111 0095 0192 0000

BCEELULL - IBAN LU93 0019 5300 0148 6000

– 20 Euro, an Dir sidd Membre inaktiv, Dir ënnerstëtzt eis Aktiounen, Dir kritt 6 Mol am Joer d'Zeitung „Fëscher, Jeeër an Hondsfrenn“, Dir kënnt iech iwwert d' Fëschchen a Waasserschutz informéieren, Dir huet d' Recht op Eierungen duerch de Verband.

– 25 Euro, an Dir sidd Member actif, Dir huet d'Rechter vum inaktive Member plus eng Lizenz mat där Dir un offiziellen nationalen Meeschterschaften an um Kongress deelhuele kënnt.

Oder sicht lech op der Lëscht vun den FLPS Veräiner deen eraus, bei deem Dir Member gi wëllt.

Dir fannt si op eiser Internetsäit www.flps.lu



Fir dass och muer
- nach Fësch an eise Gewässer sinn
- a Fëscher bei eise Flëss a Baachen stinn
FLPS - Mir bleiwen drun!
 Gitt Member fir 20.-€....mat Abo 6 x 



Fäscherei als Liewensinhalt (3)



De Weier am Park Jacquinot wéi en ursprénglech ausgesinn hat (Foto: Gemeng Beetebuerg)

Magnéit: Weier Parc Jacquinot

De Park Jacquinot zu Beetebuerg ass zwar net esou bekannt wéi de Park Merveil-leux, mä en huet awer och säi Reiz. An den 1880er Joren gouf an der Mondorferstrooss ee Schloss mat enger Parkanlage gebaut an ee Weier ugeluecht. 1908 koom nach eng Villa aus roude Backsténg dobäi. 1959 hat d'Gemeng d'Villa mam Park kaf, d'Schloss war leider an der Tëschenzäit schonn ofgerappt ginn. A grad dee Weier, op dee ronderëm eng Rei zolidd Beem haut nach Wuecht halen, sollt a mengem Liewen eng grouss Roll spillen. De Fëschclub hat an dem idyllesche Kader joerzängtelaang Forellepräisfëschchen organiséiert.

D'Gemeng hat dem Veräin erlaabt e puer Deeg am Joer am pittoreske Weier fëschchen ze dierfen. Mech hat et och reegelméis-

seg an de Park gezunn a mat grousser Jalousie stoung ech da just als Zuschauer do, well et huet ee misse Member vum Club si fir d'äerfen zu deenen Auserwielten ze zielen. Ech gesi mech nach wéi ee klénge hongrege Mippchen hannert dem Romain stoen an d'Zong gouf ëmmer méi laang. An de Romain, deemools Schoulmeeschter, hat mat sengem pedagogesche Gespier ganz séier Verständnis fir mäi Verlaangen, dach endlech emol och kënnen d'Aangel an de Grapp ze huelen. An du koom den erlëisende Moment: "Hei mäi Jong, probéier och emol". Dat hat ech mir natierlech net zweemol soe gelooss. Séier hat ech op sengem Fëscherkuerf Plaz geholl an de klénge Stëppchen an d'Waasser geheit. Et hat net laang gedauert an d'Pärel Tabioca, déi éischter jo gären an enger Britzopp schwëmmt, war um 20er Krepchen am Mond vun engem

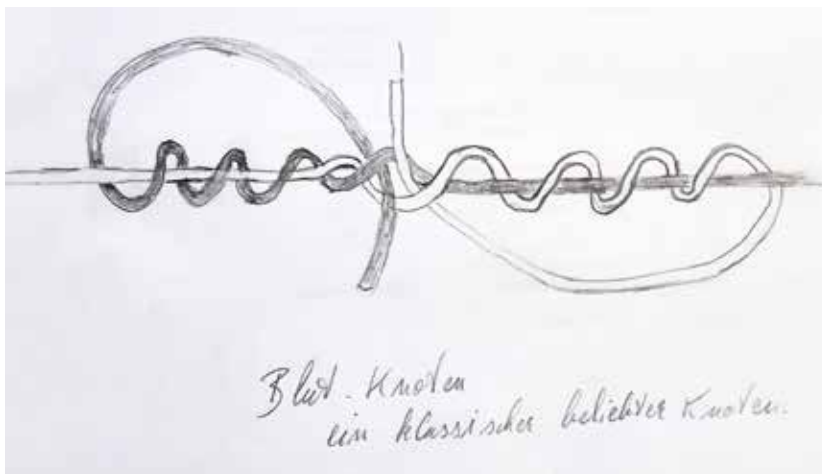
klénge hongrege Routa verschwonn. Fiddere war net erlaabt, ausser e puer Hanfkären oder Paaten.

Nach dee selwechten Dag, et muss esou ëm 1970 gewiescht sinn, war ech am Club ageschriwwen. Et sollt den Ufank vun engem laangen Engagement souwuel als aktive Fësch wéi och als Veräinsfunktionär ginn. An de Weier am Park Jacquinot huet mech nach laang begleet op dësem wäite Wee.

Besonnenesch déi gutt genierte Kaarpen haten eis et ugedoen. Mir hu se mat enger spezieller, mä ganz einfacher Technik iwwerrascht: Een hat eng kléng Spinnerstaang an der Hand, wou just um Enn vum Nylon op engem 10er Krop ee Stéck Brout houg an deen aneren ass da mat der Schnouer ronderëm de Weier op déi aner Säit gelaf an huet do einfach d'Brout, ouni Stëppchen a Verbläiung, an d'Waasser geluecht. Dësen Häppchen gouf du gemittlecht an d'Mëtt vum Waasser gezunn. Fir den Appetit vun de schwéiere Kären ze stimuléieren, hu mir nach e bëssche Brout iwwer déi spiegelglatt Waasserfläch gestreet. Et huet meeschtens net laang gedauert an ee vun deene "Monster" huet säi Mond grouss opgerass an d'Brout mat vollem Genoss ofgeschléckt... Wann do net den 10er Krop gewiescht wier! No 10-15 Minuten zéier Géigewier huet de risege Fësch, e wäert gutt a gären 8-10 Pond gewie hunn, opgin a sech an d'Epuisette getässelt. Natierlech war et net d'Enn vu sengem Liewen. Nodeems mir eis sat un him gekuckt haten, ass en nees schwamme gelooss ginn. Fir eis jonk Borschte war dat awer ee grousst Erfolgeserlëfnis, un dat mir haut nach gären zrëck denken.

Graas Gusty

De Knuet vum Mount



Der Blutknoten ist ein zweckmäßiger, haltbarer und, nach etwas Übung, leicht zu gebrauchender Knoten. Sein größter Vorteil liegt darin, dass beide Enden verbunden werden können, ohne die ganze Schnur durch die Ösen ziehen zu müssen. Somit eignet er sich perfekt, um während des Fischens eine Schnur zu kürzen oder zu verlängern, ohne die Schnur erneut durch die Ringe ziehen zu müssen. Der Knoten ist extrem haltbar und läuft problemlos durch die Rutenringe.

Er eignet sich für alle Schnurdurchmesser, wird bevorzugt aber ab 18er aufwärts benutzt. Wichtig ist die überstehenden Enden maximal bei zu schneiden.

Zeichnung Carlo HARDT